



Nr. 71 del – vom 25/09/2025

In data 25/09/2025 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:15 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 25/09/2025 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses mittels ordnungsgemäßen und im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:15 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e Zu- und Vorname	nome	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e Zu- und Vorname	nome	Pres Anw	Ass Abw
ANDRIOLLO JURI		X	CORRARATI CLAUDIO		X		MARINO PASQUALINA			X
BARATTA SILVANO		X	DAIDONE PATRIZIA		X		MARTUCCI GIUSEPPE		X	
BARONCELLI STEFANIA	X		DELLA RATTÀ CLAUDIO		X		MURARO ROBERTO		X	
BATTISTI CHRISTIAN		X	DI BIASIO LUCA LAURENTI		X		MYFTIU TRITAN			X
BENEDIKT RUDOLF	X		DRAGOGNA GIULIANA		X		NARDO MANUEL		X	
BERGER ANDREAS		X	FATTOR STEFANO			X	PEGORARO BARBARA		X	
BONOMINI MONICA		X	FRANCH MONICA		X		RABINI CHIARA		X	
BORGIO PIETRO	X		HOFER SYLVIA			X	RAMOSER JOHANNA		X	
BRANCAGLION THOMAS	X		IARDINO DENIS		X		REPETTO GABRIELE		X	
BRILLO PATRIZIA	X		KONDER STEPHAN		X		RIBEIRO DA SILVA TUTZER ELIZABETH		X	
BRUGGER CORNELIA	X		LARATTA DIEGO		X		ROSSATO GIANNI		X	
BURATTI CHRISTOPH		X	LIUZZI ANGELO		X		SELLA ROBERTO			X
CARUSO MARCO	X		LONGO ANTONELLA		X		VETTORI CARLO		X	
CHNIOUTI ABDALLAH	X		LUCCI ANDREA		X		WARASIN PETER		X	
COLOGNA MATTHIAS		X	MAHMUDY DAVIDE		X		ZINE SEKALI SAMIR			X

Constatato che il numero dei presenti **32** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **32** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr

Vettori Carlo

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Fogliende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Monica Franch – Gianni Rossato

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Fogliende Gemeinderäte kommen später

Andriollo, Baratta, Berger, Cologna, Fattor, Hofer, Selle (pres. 39 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

AUMENTO IMPOSTA COMUNALE DI SOGGIORNO

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ERHÖHUNG GEMEINDEAUFENTHALTSABGABE

IL SINDACO

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 e ss.mm. disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

La legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 e ss.mm. disciplina il finanziamento in materia di turismo;

La legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15 e ss.mm. disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

Il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, n. 39 e ss.mm. approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

Il decreto del Presidente della Provincia del 1º febbraio 2013, n. 4 e ss.mm., approva il regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

Con il decreto del Presidente della Provincia n. 28 del 14.11.2024 sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm.);

L'articolo 8, comma 1/ter del D.P.P. n. 4/2013 ss.mm., stabilisce quanto segue: con decorrenza dal 1º gennaio 2024 l'imposta comunale di soggiorno è determinata per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

DER BÜRGERMEISTER

Der Art. 52 des GvD 446/1997 i.g.F. regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen;

Das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. regelt die Finanzierung im Tourismus;

Das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15 i.g.F. regelt die Ordnung der Tourismusorganisationen;

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F. genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe;

Das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 4 vom 1. Februar 2013, i.g.F., genehmigt die Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe;

Mit dem Dekret des Landeshauptmannes Nr. 28 vom 14.11.2024 wurden wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F.) vorgenommen;

Artikel 8, Absatz 1/ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legt Folgendes fest: ab 1. Jänner 2024 wird die Gemeindeaufenthaltsabgabe pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,
- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

L'art. 8, commi 2, 2-bis e 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., stabiliscono che il Comune può aumentare con deliberazione del Consiglio comunale, sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale, l'imposta comunale di soggiorno in via generale o per particolari progetti, nonché per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo fino alla misura massima complessiva di euro 5,00. L'aumento riguarda tutti i gruppi di esercizi ricettivi di cui all'articolo 8, comma 1-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. e si applica a tutti i gruppi nella stessa misura (stesso importo) oppure in misura proporzionale, tenendo presente che in caso di aumento proporzionale l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi;

L'articolo 8, comma 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1-ter;

L'articolo 8, comma 3 del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm. stabilisce che l'aumento dell'imposta di soggiorno è deliberato entro il 30 settembre e si applica a decorrere dal 1º gennaio dell'anno successivo.

Come previsto dall'art. 8, c. 2 del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., il Comune con lettera del 9.9.2025 ha sentito l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale e cioè l'Azienda di soggiorno e turismo, circa la proposta di aumentare l'imposta base con effetto dal 1.1.2026 in misura proporzionale del 40%, alla quale l'Azienda di soggiorno e turismo ha risposto con nota del 10.9.2025.

Dall'1.1.2026 si propongono i seguenti importi di imposta comunale di soggiorno per ogni pernottamento:

- a) euro 3,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,80 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge

Artikel 8, Absätze 2, 2-bis und 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legen fest, dass die Gemeinde, nach Anhören der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation, mit Gemeinderatsbeschluss die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie zur Finanzierung von tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen auf maximal 5,00 Euro erhöhen kann. Die Erhöhung betrifft alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben laut Artikel 8 Absatz 1-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., und erfolgt für alle Gruppen im selben Ausmaß (gleicher Betrag) oder verhältnismäßig, wobei der Betrag der Erhöhung bei der verhältnismäßigen Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet wird;

Artikel 8, Absatz 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., legt fest, dass die Erhöhung laut dem Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeindeaufenthaltsabgabe laut Absatz 1-ter zu verstehen ist;

Artikel 8, Absatz 3 des D.L.H. Nr. 4/2013 legt fest, dass die Erhöhung der Abgabe bis zum 30. September zu beschließen ist und ab 1. Jänner des darauffolgenden Jahres angewandt wird.

Gemäß Art. 8, Abs. 2 del D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., hat die Gemeinde mit Schreiben vom 9.9.2025 die örtlich zuständige, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragene Tourismusorganisation, nämlich das Verkehrsamt der Stadt Bozen, zu dem Vorschlag angehört, die Gemeindeaufenthaltsabgabe mit Wirkung ab dem 1.1.2026 verhältnismäßig um 40% zu erhöhen, worauf das Verkehrsamt mit Schreiben vom 10.9.2025 geantwortet hat.

Ab 1.1.2026 werden folgende Beträge der Gemeindeaufenthaltssteuer für jede Übernachtung vorgeschlagen:

- a) 3,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,80 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für

- provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 2,10 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,

- c) 2,10 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Viste le disposizioni dell'art. 52 del D.Lgs. 15.12.1997, n. 446 ss.mm.;

Vista la legge provinciale del 16 maggio 2012, n. 9 ss.mm., relativa al finanziamento in materia di turismo;

Vista la legge provinciale del 19 settembre 2017, n. 15e ss.mm. che disciplina l'ordinamento delle organizzazioni turistiche;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 28 dicembre 2018, nr. 39 e ss.mm. che approva il regolamento di esecuzione "dell'ordinamento delle organizzazioni turistiche";

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 ss.mm, relativo al regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno;

Visto il decreto del Presidente della Provincia n. 28 del 14.11.2024 con il quale sono state apportate modifiche sostanziali al regolamento di esecuzione sull'imposta di soggiorno (D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm.);

Visto l'articolo 8, comma 1-ter del decreto del Presidente della Provincia del 1° febbraio 2013, n. 4 e ss.mm., che stabilisce le nuove tariffe dell'imposta comunale di soggiorno con decorrenza dal 1° gennaio 2024 per ogni pernottamento nella misura di:

- a) euro 2,50 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,00 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14

Nach Kenntnisnahme des Berichts des Bürgermeisters;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des GvD vom 15. Dezember 1997, Nr. 446 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9 i.g.F. betreffend die Finanzierung im Tourismus;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, betreffend die Ordnung der Tourismusorganisationen;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 39 vom 28. Dezember 2018 i.g.F., das die Durchführungsverordnung zur Gemeideaufenthaltsabgabe genehmigt;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F. betreffend die Durchführungsverordnung zur Gemedeaufenthaltsabgabe;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 14.11.2024, Nr. 28, mit dem wesentliche Änderungen an der Durchführungsverordnung zur Gemedeaufenthaltsabgabe (D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F.) vorgenommen wurden;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 1-ter des Dekretes des Landeshauptmannes vom 1. Februar 2013, Nr. 4 i.g.F., der die neuen Tarife der Gemedeaufenthaltsabgabe ab 1. Jänner 2024 pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 2,50 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen,
- b) 2,00 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe

- dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 1,50 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

Visto l'art. 8, commi 2, 2-bis e 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., in base ai quali il Comune può aumentare con deliberazione del Consiglio comunale, sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale, l'imposta comunale di soggiorno in via generale o per particolari progetti, nonché per finanziare servizi e infrastrutture rilevanti per il turismo fino alla misura massima complessiva di euro 5,00. L'aumento riguarda tutti i gruppi di esercizi ricettivi di cui all'articolo 8, comma 1-ter, del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., e si applica a tutti i gruppi nella stessa misura (stesso importo) oppure in misura proporzionale, tenendo presente che in caso di aumento proporzionale l'importo dell'aumento è arrotondato per eccesso ai 10 centesimi;

Visto l'articolo 8, comma 2-ter del D.P.P. n. 4/2013 e ss.mm., il quale stabilisce che l'aumento di cui al comma 2 si intende addizionale all'importo dell'imposta comunale di soggiorno di cui al comma 1-ter;

Visto l'articolo 8, comma 3 del D.P.P. n. 4/2014 e ss.mm., il quale stabilisce che l'aumento dell'imposta di soggiorno è deliberato entro il 30 settembre e si applica a decorrere dal 1° gennaio dell'anno successivo.

Sentita l'organizzazione turistica territorialmente competente iscritta nell'apposito elenco provinciale e cioè l'Azienda di soggiorno e turismo con lettera del 9.9.2025, circa la proposta di aumentare l'imposta di soggiorno con effetto dal 1.1.2026 in misura proporzionale del 40%, alla quale l'Azienda di soggiorno e turismo ha risposto con nota del 10.9.2025 e sentita ulteriormente l'Azienda di soggiorno e turismo con lettera del 24.9.2025, circa la proposta di aumentare l'imposta di soggiorno con effetto dall'1.1.2026 in misura di euro 0,90 per tutte

gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen,

- c) 1,50 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absätze 2, 2-bis und 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., aufgrund von welchen die Gemeinde, nach Anhören der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation, mit Gemeinderatsbeschluss die Gemeindeaufenthaltsabgabe generell oder für besondere Vorhaben, sowie zur Finanzierung von tourismusrelevanten Dienstleistungen und Infrastrukturen auf maximal 5,00 Euro erhöhen kann. Die Erhöhung betrifft alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben laut Artikel 8 Absatz 1-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F. und erfolgt für alle Gruppen im selben Ausmaß (gleicher Betrag) oder verhältnismäßig. Bei verhältnismäßiger Erhöhung wird der Betrag der Erhöhung auf 10 Cent aufgerundet;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 2-ter des D.L.H. Nr. 4/2013 i.g.F., mit welchem festgelegt wird, dass die Erhöhung laut dem Absatz 2 als Zusatzbetrag zur Gemeideaufenthaltsabgabe laut Absatz 1-ter zu verstehen sind;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 8, Absatz 3 des D.L.H. Nr. 4/2014 i.g.F., mit welchem festgelegt wird, dass die Erhöhung der Abgabe bis zum 30. September zu beschließen ist und ab 1. Jänner des darauffolgenden Jahres angewandt wird.

Nach Anhörung der örtlich zuständigen, im betreffenden Landesverzeichnis eingetragenen Tourismusorganisation, und zwar des Verkehrsamtes der Stadt Bozen, mit Schreiben vom 9.9.2025, bezüglich der Absicht, die Gemeideaufenthaltsabgabe mit Wirkung ab dem 1.1.2026 verhältnismäßig um 40% zu erhöhen, worauf das Verkehrsamt mit Schreiben vom 10.9.2025 geantwortet hat, sowie mit Schreiben vom 24.9.2025 bezüglich der Absicht die Gemeideaufenthaltsabgabe mit Wirkung ab dem 1.1.2026 um 0,90 Euro für alle

le categorie;

Ritenuto opportuno aumentare l'imposta base in misura di euro 0,90 per tutti i gruppi di esercizi ricettivi. Con decorrenza dall'1.1.2026 l'imposta di soggiorno è determinata per ogni pernottamento nella seguente misura:

- a) euro 3,40 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
- b) euro 2,90 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
- c) euro 2,40 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.

visto il parere del Collegio dei Revisori dei Conti di data 12.09.2025;

visto il parere della Conferenza dei Capigruppo 18.09.2025 (45 voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astenuti).

Considerato che la presente deliberazione è da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visto l'art. 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Kategorien zu erhöhen.

Es wird für angebracht erachtet, die Gemeindeaufenthaltssteuer um 0,90 Euro zu erhöhen. Ab 1.1.2026 wird für alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben die Gemeindeaufenthaltssteuer pro Übernachtung in folgendem Ausmaß bestimmt:

- a) 3,40 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen;
- b) 2,90 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen;
- c) 2,40 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

Es wurde Einsicht genommen in das am 12.09.2025 abgegebenen Gutachten des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der FraktionssprecherInnen vom 18.09.2025 (45 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen).

Gegenständlicher Beschluss ist dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodes der örtlichen Körperschaften der

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige, per garantire la tempestiva informazione dei diversi soggetti coinvolti;

Autonomen Region Trentino-Südtirol".

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären, um die rechtzeitige Information der verschiedenen beteiligten Subjekte zu garantieren.

d e l i b e r a

beschließt

DER GEMEINDERAT

1. stabilire ai sensi dell'art. 8 del Decreto del Presidente della Provincia n. 4/2013 e ss.mm., l'aumento dell'imposta comunale di soggiorno nella misura di euro 0,90 per tutti gruppi di esercizi ricettivi di cui all'art. 8, comma 1-ter dello stesso decreto. L'aumento avrà effetto a far data dal 1° gennaio 2026 e l'imposta comunale di soggiorno, dovuta per persona e per pernottamento, ammonterà complessivamente a:

1. gemäß Art. 8 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 4/2013 i.g.F. die Erhöhung der Gemeindeaufenthaltsabgabe im Ausmaß von 0,90 Euro für alle Gruppen von Beherbergungsbetrieben, laut Art. 8 Absatz 1-ter desselben Dekretes, festzulegen. Die Erhöhung hat Wirkung ab dem 1. Jänner 2026 und die Gemeindeaufenthaltsabgabe wird pro Person und Übernachtung insgesamt wie folgt betragen:

- a) euro 3,40 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a quattro stelle, quattro stelle "superior" e cinque stelle;
 - b) euro 2,90 per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, classificati a tre stelle e tre stelle "superior", per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 con la classificazione di cinque soli, per gli esercizi ricettivi di cui alla legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 con la classificazione di cinque fiori e per gli esercizi ricettivi di cui al comma 3 dell'articolo 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, con la classificazione di cinque stelle;
 - c) euro 2,40 per tutti gli altri esercizi ricettivi di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale.
2. Di trasmettere la presente deliberazione telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale

a) 3,40 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von vier Sternen, vier Sternen „Superior“ und fünf Sternen;

b) 2,90 Euro für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von drei Sternen und drei Sternen „Superior“, für die Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 mit einer Einstufung von fünf Sonnen, für Beherbergungsbetriebe gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 mit einer Einstufung von fünf Blumen und für die Beherbergungsbetriebe laut Artikel 6 Absatz 3, des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, mit einer Einstufung von fünf Sternen;

c) 2,40 Euro für alle anderen Beherbergungsbetriebe laut Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes.

2. Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it

www.portalefederalismofiscale.gov.it;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto-Adige.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 23 voti favorevoli e 16 contrari la proposta di deliberazione, come emendata.

Il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 26 voti favorevoli, 12 contrari e 1 astenuto l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

telematisch zu übermitteln.

3. Den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Nach der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige abgeänderte Beschlussvorlage mit 23 Jastimmen und 16 Gegenstimmen **angenommen** hat.

Der Präsident unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 26 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 1 Enthaltung **angenommen** hat.

Nach Maßgabe von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) kann jeder Bürger bzw. jede Bürgerin in der Zeit der Beschlussveröffentlichung Einspruch gegen den Beschluss vor dem Stadtrat erheben. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ein Rekurs dagegen eingereicht werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Vettori Carlo

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet